

# **Bundesbeschluss über die Volksinitiative «Gleiche Rechte für Mann und Frau»**

vom 10. Oktober 1980

---

*Die Bundesversammlung der Schweizerischen Eidgenossenschaft,*  
nach Prüfung der am 15. Dezember 1976 eingereichten Volksinitiative «Gleiche Rechte für Mann und Frau»<sup>1)</sup>,  
nach Einsicht in eine Botschaft des Bundesrates vom 14. November 1979<sup>2)</sup>,  
*beschliesst:*

## **Art. 1**

<sup>1</sup> Die Volksinitiative «Gleiche Rechte für Mann und Frau» vom 15. Dezember 1976 wird Volk und Ständen zur Abstimmung unterbreitet.

<sup>2</sup> Die Volksinitiative verlangt die Aufnahme eines neuen Artikels 4<sup>bis</sup> und einer entsprechenden Übergangsbestimmung in die Bundesverfassung mit folgendem Wortlaut:

### *Art. 4<sup>bis</sup>*

<sup>1</sup> Mann und Frau sind gleichberechtigt.

<sup>2</sup> Mann und Frau haben die gleichen Rechte und Pflichten in der Familie.

<sup>3</sup> Mann und Frau haben Anspruch auf gleichen Lohn für gleiche oder gleichwertige Arbeit.

<sup>4</sup> Mann und Frau haben Anspruch auf Gleichbehandlung und Chancengleichheit in Erziehung, Schul- und Berufsbildung sowie bei Anstellung und Berufsausübung.

### *Übergangsbestimmung*

Innert fünf Jahren vom Inkrafttreten des Artikels 4<sup>bis</sup> an gerechnet sind die erforderlichen Ausführungsbestimmungen zu erlassen, sowohl was die Beziehungen zwischen Bürger und Staat als auch was die Beziehungen der Einzelnen untereinander betrifft.

## **Art. 2**

Gleichzeitig wird Volk und Ständen ein Gegenentwurf der Bundesversammlung zur Abstimmung unterbreitet. Dieser lautet:

1) BBl 1977 I 511

2) BBl 1980 I 69

*Art. 4 Abs. 2*

<sup>2</sup> Mann und Frau sind gleichberechtigt. Das Gesetz sorgt für ihre Gleichstellung, vor allem in Familie, Ausbildung und Arbeit. Mann und Frau haben Anspruch auf gleichen Lohn für gleichwertige Arbeit.

**Art. 3**

Die Bundesversammlung empfiehlt Volk und Ständen, die Volksinitiative zu verwerfen und den Gegenentwurf anzunehmen.

Nationalrat, 10. Oktober 1980

Der Präsident: Hp. Fischer

Der Protokollführer: Zwicker

Ständerat, 10. Oktober 1980

Der Präsident: Ulrich

Der Protokollführer: Sauvant

## **Bundesbeschluss über die Volksinitiative «Gleiche Rechte für Mann und Frau» vom 10. Oktober 1980**

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1980
Année	
Anno	
Band	3
Volume	
Volume	
Heft	42
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	21.10.1980
Date	
Data	
Seite	701-702
Page	
Pagina	
Ref. No	10 048 150

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.